



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 3 сентября 2013 г. № 1579-р

МОСКВА

**О подписании Протокола к Соглашению между
Правительством Российской Федерации
и Правительством Республики Казахстан о совместной деятельности
по геологическому изучению и разведке трансграничного
газоконденсатного месторождения Имашевское от 7 сентября 2010 г.**

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минприроды России согласованный с МИДом России, другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и правительством Астраханской области и предварительно проработанный с Казахстанской Стороной проект Протокола к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о совместной деятельности по геологическому изучению и разведке трансграничного газоконденсатного месторождения Имашевское от 7 сентября 2010 г. (прилагается).

Поручить Минприроды России провести переговоры с Казахстанской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанный Протокол, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



Д.Медведев

ПРОТОКОЛ

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о совместной деятельности по геологическому изучению и разведке трансграничного газоконденсатного месторождения Имашевское от 7 сентября 2010 г.

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Казахстан, далее именуемые Сторонами,

основываясь на положениях статьи 13 Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Казахстан о совместной деятельности по геологическому изучению и разведке трансграничного газоконденсатного месторождения Имашевское от 7 сентября 2010 г. (далее - Соглашение),

стремясь обеспечить более эффективные организационно-правовые и финансовые условия реализации Соглашения, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Абзац четвертый статьи 1 Соглашения изложить в следующей редакции:

"оператор по настоящему Соглашению" - коммерческая организация, определенная (назначенная) по соглашению уполномоченных организаций, которой предоставлено право пользования недрами для геологического изучения и разведки Имашевского месторождения;"

Статья 2

В статье 5 Соглашения:

1) абзац второй изложить в следующей редакции:

"Каждая из Сторон с даты вступления в силу настоящего Соглашения осуществляет предоставление оператору по настоящему Соглашению всех необходимых документов для проведения геологического изучения и разведки Имашевского месторождения в пределах территории своего государства.";

2) абзац третий изложить в следующей редакции:

"Оператор по настоящему Соглашению должен соответствовать требованиям, предъявляемым к недропользователям законодательством государства Стороны, на территории которого он ведет свою деятельность.";

3) абзац четвертый дополнить предложением следующего содержания: "Стороны предоставляют оператору по настоящему Соглашению право пользования недрами для геологического изучения и разведки Имашевского месторождения в пределах территории своих государств в соответствии с законодательством государств Сторон.";

4) в абзаце шестом слова "Уполномоченные организации Сторон несут" заменить словами "Оператор по настоящему Соглашению несет".

Статья 3

В абзаце первом статьи 6 Соглашения слова "уполномоченные организации осуществляют" заменить словами "оператор по настоящему Соглашению осуществляет".

Статья 4

Статью 7 Соглашения изложить в следующей редакции:

"Статья 7

Подготовка программы геологического изучения и разведки

Оператор по настоящему Соглашению после получения права пользования недрами Имашевского месторождения разработает программу геологического изучения и разведки, которая должна удовлетворять требованиям, предъявляемым к таким документам законодательством государств Сторон. Программа геологического изучения и разведки подлежит согласованию уполномоченными организациями Сторон."

Статья 5

В статье 8 Соглашения:

в абзаце первом слова "уполномоченным организациям" заменить словами "оператору по настоящему Соглашению";

в абзаце втором слова "уполномоченными организациями" заменить словами "оператором по настоящему Соглашению".

Статья 6

В статье 9 Соглашения:

- 1) в абзаце первом слова "уполномоченными организациями или по их поручению" исключить;
- 2) в абзаце втором слова "Уполномоченные организации обеспечивают" заменить словами "Оператор по настоящему Соглашению обеспечивает".

Статья 7

Статью 11 Соглашения изложить в следующей редакции:

"Статья 11

Платежи за пользование недрами

Оператор по настоящему Соглашению уплачивает платежи за пользование недрами в порядке и на условиях, предусмотренных законодательством государств Сторон."

Статья 8

Настоящий Протокол вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Совершено в г. " " 201 г. в двух экземплярах, каждый на русском и казахском языках, при этом оба текста имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Протокола Стороны обращаются к тексту на русском языке.

За Правительство
Российской Федерации

За Правительство
Республики Казахстан